

# APMAP 2014 jeju BETWEEN WAVES

## amorepacific museum of art project 2

### APMAP 爱茉莉太平洋美术馆 现代美术策划展览

APMAP的第二届展览BETWEEN WAVES(绿涛之间)的含义是‘当中’和‘波涛,涟漪’。济州岛被清澈碧蓝的大海怀抱,宽广壮观的西广茶园的绿色波涛,还有这当中尽情享受自然风光的游客,BETWEEN WAVES(绿涛之间)将这些层叠的图像作为背景,正存在于自然、艺术与人类相互交错的位置。

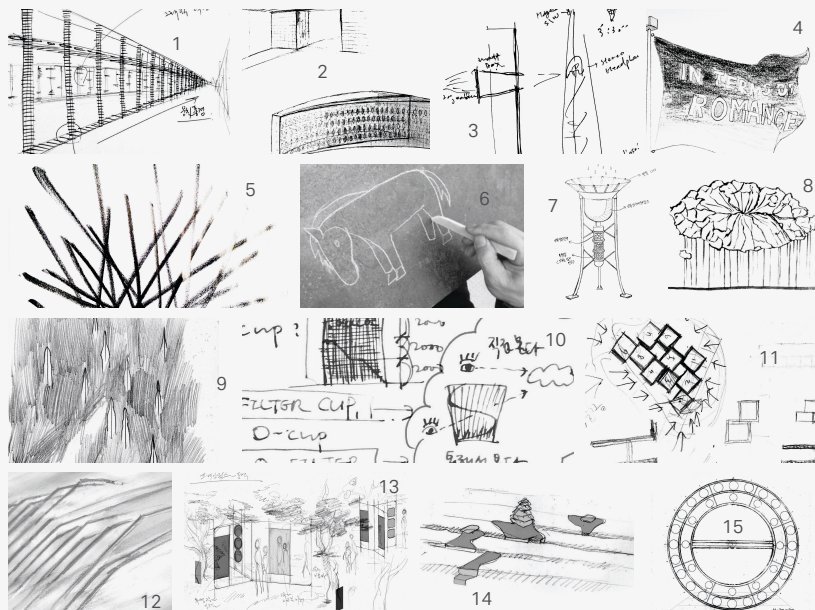
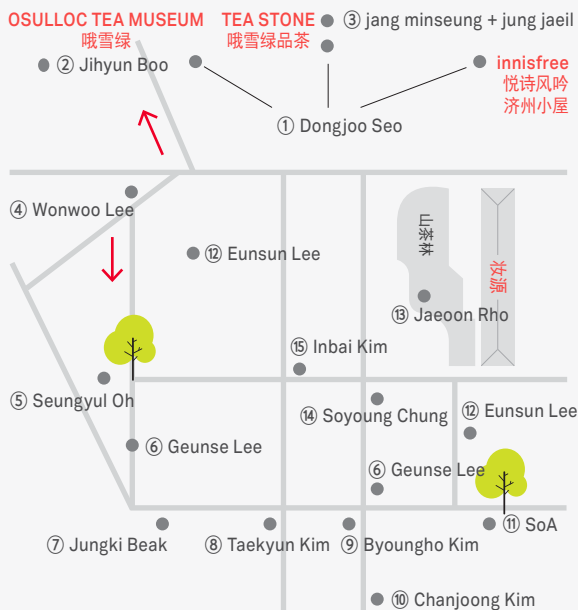
### BETWEEN WAVES (绿涛之间)

BETWEEN WAVES(绿涛之间)是在位于济州岛西南部山间地带的西广茶园/OSULLOC(哦雪绿)举办的展览。农活最繁忙、绿茶叶生长最旺盛的夏季成了这次展览的时间和空间的背景。经过数十年的努力,石头田已经被转变成了土壤田,如今荒地已经再生成为了绿林,西广茶园将BETWEEN WAVES(绿涛之间)作为转折点,成为了一片自然-人类-艺术相协和的沟通的,具有‘艺术可能性的树林’,扩大了场所的概念。

### 展示场所

参与本次展览的15组年轻作家们通过建筑、雕刻、设置、设计、媒体等多种体裁,考虑到西广茶园的生态,展示了所构想的‘反映场所特征’的作品。跟随西广茶园的散步小路,共计设置了12座作品,其他3座作品设置在了OSULLOC(哦雪绿)茶博物馆,OSULLOC TEA STONE(哦雪绿品茶馆),悦诗风吟济州小屋建筑的外部。展览期间,游客可以见到绿茶垄沟形成的绿色波涛、泥土、岩石以及野生花等,感受济州岛全部的自然风光和来自大自然体裁而获得灵感并制作的多种多样的作品。

- ① Dongjoo Seo Season 2014, PVC片材,胶卷,标线带,可以改变尺寸的
- ② Jihyun Boo Ner-Being 2014, 废弃钓鱼灯光二极管,镜子,盐,可以改变尺寸的
- ③ Jangminseung + Jung Jaell A night 西 2014, 复合材料,可以改变尺寸的
- ④ Wonwoo Lee 有关浪漫 2014, 旗帜,旗帜,1800cm, 400x800cm
- ⑤ Saungyul Oh 来去 2014, 不锈钢,环氧树脂,290x350x300cm
- ⑥ Geunse Lee 无志向马 2014, 玻璃,不锈钢,92x150x34cm (2个), 106x148x30cm (2个), 85x140x30cm
- ⑦ Jungki Beak 甘露制作器 2014, 不锈钢,丙烯酸,石头,柴炭,糖果,380x250x250cm
- ⑧ Taekyun Kim Sign 6: 苏醒的时间 2014, 不锈钢,140x450x240cm
- ⑨ Byoungcho Kim 15副风景 2014, 用聚氨酯和亚克力树脂膜,200x25x25cm (15个)
- ⑩ Chanjoong Kim AIR-CUP 2014, 钢板,聚氨酯膜,596(高度)x540(上部直径),434(下部直径)cm
- ⑪ SoA 25个台阶 2014, 钢管,超镜面不锈钢,济州岛火山碎石,环氧树脂,150x330x180cm (25个)
- ⑫ Eunsun Lee 声嘶山峻 2014, 橡胶条,不锈钢构造物,可以改变尺寸的
- ⑬ Jaeoon Rho 框架-山茶 2014, 铝,丙烯酸,可以改变尺寸的
- ⑭ Soyoung Chung 垫脚石桥 2014, 粉末覆膜的钢板,130x150x120cm(9个)
- ⑮ Inbai Kim 时轴,2014, 不锈钢,塑胶,380x380x10cm





## APMAP 爱茉莉太平洋美术馆 现代美术课题

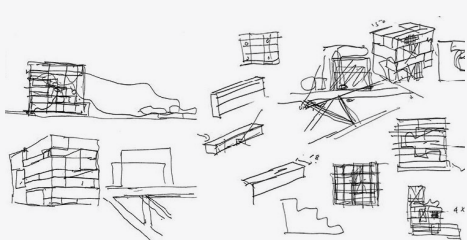
APMAP(amorepacific museum of art project)是爱茉莉太平洋美术馆的公共美术课题,脱离空间的局限,在室外现场展示作品,将艺术带入日常的空间。向所有人开放的空间当做艺术的场所,爱茉莉太平洋美术馆提供了美的价值,作家和游客可以相互互动、沟通的广场。该可以旨在通过全国性的展览,发掘和支援有潜力的年轻作家,推动现代艺术的发展。APMAP打破日常和艺术的界限,展示了当代艺术的新趋势,引导现代艺术的未来。

APMAP是直接走进创作现场的全国巡回的现代美术展。到2016年为止,APMAP将完成第一个4年课题,每年都会根据展览场所的特征进行的新的企划。2013年,在乌山化妆品综合生产物流基地举办了首届艺术展,2014年在济州岛的西广茶园、2015年在龙仁的研发中心的坡形庭院、2016年在首尔新龙山地区的新建本社等爱茉莉太平洋的各个附属机构将继续举办APMAP。

## 西广茶园

BETWEEN WAVES(绿涛之间)是在济州特别自治道西归浦市安德面西广里的西广茶园举办的艺术展览。西广茶园是爱茉莉太平洋的创始人徐成煥会长于1983年开始将贫瘠且杂草丛生的岩石地区开垦成绿茶树栽培园区。这里作为韩国国内最大的茶叶生产基地,面积达24万平米,年平均气温15摄氏度,年降水量1800毫米且日照时间较少,具有栽培茶叶的最佳条件。经过数十年的努力,石头田已经被转变成了土壤田,荒地也被再生成了绿林,100万棵绿茶树与周围的杉树防风林、亚热带植物群形成了异国景色。西广茶园于2004年将BETWEEN WAVES做为转译点,既原原本本的保存了大自然,又新生了与人类和艺术和谐的宜人景色。

## 2017 爱茉莉太平洋 新建美术馆



坐落于首尔新龙山地区的爱茉莉太平洋美术馆(APMA, amorepacific museum of art)目前正在建设当中,并将于2017年竣工。该美术馆将设有多种多样的空间来展示古代艺术作品、将传统和现代相结合的全新形态的韩国与外国现代艺术作品等。同时还设置可以举办丰富多彩的美术馆培训的中小型场地,并且配有专门空间存放美术专业档案并资助研究者。这座美术馆是世界级著名建筑师 David Chipperfield (大卫·奇普菲尔德)的作品,他通过对当地传统和历史的理解,简洁明了的设计、与自然的结合、高科技以及独特材料等诸多因素,设计了众多的建筑物和美术馆。作为一座艺术作品,您可以在爱茉莉太平洋美术馆享受到韩国与世界艺术作品共存的全新展示。‘艺术’作为人类共同的语言,是作家和大众之间沟通、韩国文化和世界文化接触的‘广场’。广场既是大都市休息的场所,也是文化的深林、文化的余白。正如目前准备当中的爱茉莉太平洋美术馆2017年开馆一样,我们会朝着梦想迈开坚实的步伐。

## 展览信息

展览时间: 2014年7月5日 ~ 2014年8月31日  
展览场所: 济州 西归浦市 安德面 西广里 神话历史路 425(1235-3号)  
参观时间: 周一至周日, 早10点 ~ 晚7点  
(入场结束时间 晚6点), 年中无休  
免费入场!  
设置作品的场所和开放时间  
西光茶园: 早10点 ~ 晚7点  
OSULLOC(哦雪绿)茶博物馆: 早8点30分 ~ 晚7点  
OSULLOC TEA STONE(哦雪绿品茶馆): 早9点 ~ 晚7点  
悦诗风吟济州小屋: 早9点 ~ 晚7点  
活动结束后30分钟停止入场

## 展览相关活动

### Art Trek 专业讲解员向导活动

时间: 每日2次 早10点, 晚5点  
场所: 西广茶园入口

### Art Making 参与作品创作活动

我也是艺术家!  
对象: 所有参观游客, 不限  
场所: OSULLOC(哦雪绿)茶博物馆 一楼

1. 在胶片纸上涂色后, 将完成的画贴在墙上  
时间: 第一次: 2014. 7. 7 ~ 7. 12  
第二次: 2014. 8. 4 ~ 8. 9
2. 在纸杯上作画后将作品展示在哦雪绿茶博物馆的展馆  
时间: 第一次: 2014. 7. 14 ~ 7. 31  
第二次: 2014. 8. 11 ~ 8. 31

## 活动

1. 在博客上发帖活动  
在博客上上传展示的风景照  
时间: 2014. 7. 5 ~ 8. 31
2. Facebook共享活动  
访问APMAP主页之后, 在各自的Facebook上共享2014 Highlights展示作品照片  
时间: 2014. 7. 5 ~ 7. 31
3. Facebook登记活动  
参观BETWEEN WAVES展览, 登记后拍一张证明照片后上传到各自的Facebook  
时间: 2014. 8. 1 ~ 8. 31  
参与方法: 发邮件给美术馆, 题目请写清‘姓名/博客链接/Facebook用户名/登记日/联系方式’

美术馆邮件: museum@amorepacific.com  
美术馆主页: museum.amorepacific.com  
咨议事项: 031 280 5587

- ① Donggio Seo Season  
这座作品配合各个场所的特征, 按照‘季节’的主题将每个建筑进行装饰, 通过自然与抽象设计的和谐搭配, 跟随着位置的变化而引起视觉上的幻影和动感, 展示了虚拟空间的另一面。
- ② Jihyun Boo Net-Being  
这座作品通过可回收的捕鱼灯的光线, 用镜子照出的幻影, 以及铺在地上的盐的色块雕刻将济州岛夜晚大海的心象表现的淋漓尽致, 丢弃的捕鱼灯被赋予生命之后展示了全新的风景, 这与西广茶园从荒地变成茶园的独特之处极为相似。
- ③ Jang minseung + Jung Jaell A Night 西广  
这座作品是二位作家通过调节可以唤起西广茶园夜晚的照片和音乐而制作的视频媒体, 视频里记录的夜晚天空的景象和特制的与此相配的音乐, 可以

- ④ Wonwoo Lee 有关浪漫  
这座作品位于西广茶园入口处, 巨大的面积上写有‘INTERNS OF ROMANCE(有关浪漫)’, 堆积原本起着命名场所的作用, 但与此相反, 这面面积上写的是没有完成的文章, 可以在在发散的空中和稍有时停留的场所里, 按照每个人各自的方式去追求幻想和浪漫。
- ⑤ Seungyul Oh 来去  
这座作品是在西广茶园的风景里所看不到的, 绿茶栽培过程中剪掉的树枝被放大数倍之后进行造型, 收获之后留下来的分枝既暗示了生命的循环, 同时也暗示了蜿蜒绵长的这个自然的存在性景观。

- ⑥ Gaense Lee 无方向马  
广阔的绿涛田美景可以让人联想起庄子梦见‘无方向’后描述的理想国, 即‘无何有之乡’, 作者也因此将作品命名为‘无方向马’, 并设置在了散步的小路上, 马周围的橘黄色的脚印表明马儿正悠闲的踱过草地, 同时也暗示出‘西广茶园是一个真正的乐园’。
- ⑦ Jungki Beak 甘露制作器  
这座作品可以将夏日清晨的雨水制作成甜甜的饮用水, 自古以来, 就像对‘及时雨’的认识一样, 这座作品恰好将认识变成现实, 折愿西广茶园越来越肥沃, 让我们一起通过感受真正的甘露来领悟甘露您久的象征意义吧。
- ⑧ Teakyun Kim Sign 6: 苏醒的时间  
这座形如冲积岛地形的作品, 是由板材雕刻到一起, 暗示了绿茶中的叶脉和叶片, 各个部分化的组成物

- ⑨ ByoungHo Kim 15度风景  
这座作品通过测量西广茶园的水平曲线的距离之后, 利用长条型的黄铜进行造型, 之后直立插在紫芒丛中, 该作品所内含的数值不仅见证了大地的沧桑, 同时也试图去领悟立体的、概念的风景。
- ⑩ Chanjoon Kim AIR-CUP  
这座瞭望台是OSULLOC(哦雪绿)的全新标志, 再现了西广茶园绿茶田的蜿蜒曲折的自然线条, 由铁管构成的外壁既通风, 又不会阻隔视线, 这座瞭望台象征着一个个装满绿茶田的微风, 景色以及茶香的空气。

- ⑪ SOA 25steps  
这座作品的25个台阶, 下部都装有镜子, 可以反射西广茶园的自然环境和观光游客, 进而将风景放大, 使得自然与人工作品可以试图相互互动, 另外, 这些与树木距离设置的台阶引导着游客们在此小憩, 这座作品通过建筑的方式将场所的特征表现得淋漓尽致, 这也正是SOA建筑事务所创作艺术品的方式。
- ⑫ Eunsun Lee 声雨山坡  
设置于西广茶园的红色的长型胶条像似一个一个小山坡, 各自在不同的地点一涌而出, 与田地相结合, 形成了有韵律的景观, 随风而动的山坡仿佛就像弦乐的弦一样, 通过音律来表现绿茶田。
- ⑬ Jaeseon Rhoo 框架 山茶  
设置在山茶树林里的四角形树脂板借鉴了电影史

- ⑭ Soyoung Chung 鞋脚石阶  
在西广茶园的绿茶田之上设置了游客可以直接踏上去的生疏的鞋脚石阶, 通过地质学来解读生命的空间, 即通过在绿茶田之上行走, 解读自然和人工作品的共存, 赋予人不由而然的踏上上去所产生的紧张感, 这个作品并非采用大家熟悉的体验方式, 而是让您感受全新的挑战。
- ⑮ Inbal Kim 时轴  
这座作品打乱了以往有关时间和空间的概念, 自然地展现了现在这个场所固有的时间, 济州岛的风带动了圆盘不停转动, 产生了反射大太阳的偶然效果, 所体现的时间是这里流动的、全新的时间, 而非客观时间。

